

LT

LT

LT



EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 20.6.2008
KOM(2008) 382 galutinis

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

kuriuo patikslinama Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1174/2005 nustatytų antidempingo priemonių, taikomų importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės rankiniams padėklų krautuvams bei jų esminėms dalims, taikymo sritis

(pateikta Komisijos)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1) PASIŪLYMO APLINKYBĖS

- Pasiūlymo pagrindas ir tikslai

Šis pasiūlymas yra susijęs su 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais 2005 m. gruodžio 21 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2117/2005 (toliau – pagrindinis reglamentas), taikymu atliekant tyrimą, susijusį su importuojamais Kinijos Liaudies Respublikos kilmės rankinių padėklų krautuvais bei jų esminėmis dalimis, po išsamios *ex officio* dalinės tarpinės peržiūros pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį.

- Bendrosios aplinkybės

Šis pasiūlymas pateikiamas atsižvelgiant į pagrindinio reglamento įgyvendinimą ir yra parengtas remiantis tyrimu, atliktu pagal pagrindiniame reglamente nustatytus esminius ir procedūrinius reikalavimus.

- Pasiūlymo srityje taikomos nuostatos

Pasiūlymo srityje netaikomos jokios galiojančios nuostatos.

- Derėjimas su kitomis Europos Sąjungos politikos sritimis ir tikslais

Netaikoma.

2) KONSULTACIJOS SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMAS

- Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis

Atliekant tyrimą, susijusios suinteresuotosios šalys, remdamosi pagrindinio reglamento nuostatomis, jau turėjo galimybę apginti savo interesus.

- Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas

Nepriklausomo tyrimo neprireikė.

- Poveikio vertinimas

Šis pasiūlymas pateikiamas įgyvendinant pagrindinį reglamentą.

Pagrindiniame reglamente nenumatytas bendras poveikio vertinimas, tačiau jame yra pateiktas išsamus būtinų įvertinti sąlygų sąrašas.

3) TEISINIAI PASIŪLYMO ASPEKTAI

- Siūlomų veikslių santrauka

2007 m. rugpjūčio 7 d. Komisija inicijavo antidempingo priemonių, nustatytų 2005 m. liepos 18 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1174/2005 Kinijos Liaudies Respublikos kilmės rankiniams padėklų krautuvams bei jų esminėms dalims, išsamią *ex officio* dalinę tarpinę peržiūrą.

Remiantis Komisijos turima informacija, tam tikri produktai, kaip antai rankiniai keltuvai, rietuvių krautuvai, žirkliniai keltuvai ir sveriamieji keltuvai, kurie tariamai galėtų patekti į produkto apibrėžtą sritį, nuo rankinių padėklų krautuvų ir jų esminių dalių, t.y. važiuoklės ir hidraulinio mechanizmo, skyrėsi, *inter alia*, specifinėmis funkcijomis (krovinių kėlimas, krovimas arba svėrimas) ir galutiniu naudojimu.

Peržiūros tyrimo rezultatai parodė, kad norint atlikti šias funkcijas, reikia kitokio tvirtumo ir konstrukcijos hidraulinio mechanizmo ir važiuoklės. Minėtos savybės pabrėžia naudojimo skirtumus. Taip pat nustatyta, kad šie produktai ir rankiniai padėklų krautuvai negali būti sukeičiami.

Todėl Tarybai siūloma priimti pridedamą reglamento pasiūlymą, kuriuo siekiama tiksliau apibrėžti rankinius padėklų krautuvus ir paaiškinti, kad rankiniai keltuvai, rietuvių krautuvai, žirkliniai keltuvai ir sveriamieji keltuvai skiriasi nuo rankinių padėklų krautuvų ir jų esminių dalių, ir todėl nepriklauso produktų, kuriems taikomos antidempingo priemonės, apibrėžtajai sričiai. Taip pat siūloma kompensuoti, gavus prašymą, visus nepagrįstai surinktus antidempingo muitus.

- Teisinis pagrindas

1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2005 m. gruodžio 21 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2117/2005.

- Subsidiarumo principas

Pasiūlymas priklauso išimtinai Bendrijos kompetencijai. Todėl subsidiarumo principas netaikomas.

- Proporcingumo principas

Pasiūlymas atitinka proporcingumo principą dėl šios (-ių) priežasties (-čių):

Veiksmų pobūdis yra aprašytas minėtame pagrindiniame reglamente, nesuteikiant galimybės taikyti nacionalinį sprendimą.

Nuoroda apie Bendrijai, šalių vyriausybėms, regionų ir vietos valdžios institucijoms, ūkinės veiklos vykdytojams ir piliečiams tenkančios finansinės bei administracinės naštos mažinimą ir jos proporcingumą pasiūlymo tikslui netaikoma.

- Pasirinkta priemonė

Siūloma priemonė – reglamentas.

Kitos priemonės nėra laikomos tinkamomis dėl toliau nurodytos (-ų) priežasties (-čių).

Minėtame pagrindiniame reglamente kitos galimybės nenumatytos.

4) POVEIKIS BIUDŽETUI

Pasiūlymas neturi poveikio Bendrijos biudžetui.

TARYBOS REGLAMENTAS

kuriuo patikslinama Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1174/2005 nustatytų antidempingo priemonių, taikomų importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės rankiniams padėklų krautuvams bei jų esminėms dalims, taikymo sritis

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių¹ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 11 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu, kadangi:

1. GALIOJANČIOS PRIEMONĖS

(1) Reglamentu (EB) Nr. 1174/2005² (toliau – pirminis reglamentas) Taryba nustatė galutinį antidempingo muitą importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) kilmės rankiniams padėklų krautuvams ir jų esminėms dalims (toliau – RPK). Atliekant tyrimą, po kurio buvo priimtas minėtas reglamentas, tiriamuoju laikotarpiu buvo pasirinktas laikotarpis nuo 2003 m. balandžio 1 d. iki 2004 m. kovo 31 d. (toliau – pirminis tyrimas).

2. DABARTINIS TYRIMAS

2.1. Procedūra

(2) Šią dalinę tarpinę peržiūrą Komisija pradėjo savo iniciatyva. Remiantis Komisijos turima informacija, tam tikri produktai, kaip antai rankiniai keltuvai, rietuvių krautuvai, žirkliniai keltuvai ir sveriamieji keltuvai (toliau – RKRKŽKSK), kurie tariamai galėtų patekti į produkto apibrėžtąją sritį, nuo rankinių padėklų krautuvų ir jų esminių dalių, t.y. važiuoklės ir hidraulinio mechanizmo, skyrėsi, *inter alia*, specifinėmis funkcijomis (krovinių kėlimas, krovimas arba svėrimas) ir galutiniu naudojimu. Norint atlikti šias funkcijas, reikia kitokio tvirtumo ir konstrukcijos hidraulinio mechanizmo ir važiuoklės. Minėtos savybės pabrėžė naudojimo skirtumus, ir paaiškėjo, kad šie produktai ir rankiniai padėklų krautuvai negali būti sukeičiami. Todėl siekiant patikslinti produkto apibrėžtąją sritį nuspręsta atlikti peržiūrą, o peržiūros išvados galiotų atgaline data nuo atitinkamų antidempingo priemonių nustatymo datos.

(3) Pasitarusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, pateisinančių dalinės tarpinės peržiūros inicijavimą, Komisija, skelbdama pranešimą

¹ OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2117/2005 (OL L 340, 2005 12 23, p. 17).

² OL L 189, 2005 7 21, p. 1.

Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje³ inicijavo dalinę tarpinę peržiūrą, remdamasi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalimi, kurią atliekant bus tiriama produkto apibrėžtoji sritis.

2.2. Peržiūros tyrimas

- (4) Apie dalinės peržiūros tyrimo inicijavimą Komisija oficialiai pranešė KLR (toliau – tiriamoji šalis) valdžios institucijoms, visoms žinomoms susijusioms šalims, t.y. tiriamųjų šalių eksportuojantiems gamintojams, Bendrijos naudotojams ir importuotojams, taip pat Bendrijos gamintojams. Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė raštu pateikti savo nuomonę ir prašyti būti išklausytoms per pranešime apie inicijavimą nustatytą laikotarpį. Visos suinteresuotosios šalys, kurios to prašė ir nurodė svarbias priežastis, dėl kurių reikėtų jas išklaustyti, buvo išklausytos.
- (5) Komisija išsiuntė klausimynus visoms žinomoms susijusioms šalims, taip pat ir kitoms šalims, pranešusioms apie save per pranešime apie inicijavimą nurodytą laikotarpį.
- (6) Atsižvelgiant į dalinės peržiūros taikymo sritį, atliekant dalinę peržiūrą tiriamasis laikotarpis nebuvo nustatytas. Klausimyno atsakymuose pateikta informacija apima laikotarpį nuo 2003 m. iki 2006 m. (toliau – nagrinėjamasis laikotarpis), t.y. ji taip pat apima pirminio tyrimo tiriamąjį laikotarpį. Prašyta pateikti informacijos apie visų rūšių RPK ir RKRKŽKSK pardavimo ir (arba) pirkimo mastą ir vertę, gamybos mastą ir pajėgumus nagrinėjamuoju laikotarpiu. Be to, visų šalių prašyta teikti pastabų dėl bet kokių RPK ir RKRKŽKSK skirtumų arba panašumų, atsižvelgiant į jų gamybos procesą, technines savybes, galutinį naudojimą, sukeičiamumą ir kt.
- (7) Pakankamai išsamūs atsakymai į klausimą gauti iš dviejų Kinijos eksportuojančių RPK ir (arba) RKRKŽKSK gamintojų, keturių Bendrijos RPK arba RKRKŽKSK gamintojų, vieno naudotojo ir 14 Bendrijos RPK ir (arba) RKRKŽKSK importuotojų.
- (8) Komisija siekė gauti ir tikrinti visą informaciją, kuri, jos manymu, buvo reikalinga norint įvertinti, ar reikia patikslinti ir (arba) iš dalies keisti galiojančių antidempingo priemonių taikymo sritį, ir atliko tyrimus šių bendrovių patalpose:
 - „BT Products AB“, Miolbis, Švedija,
 - „Franz Kahl GmbH“, Lauterbachas, Vokietija,
 - „RAVAS Europe B.V.“, Zaltbomelis, Nyderlandai.

2.3. Nagrinėjamasis produktas

- (9) Nagrinėjamasis produktas, kaip vienodai apibrėžta pirminiame reglamente, yra KLR kilmės rankiniai padėklų krautuvai, nesavaeigiai, naudojami medžiagoms, kurios paprastai dedamos ant padėklų, kelti, ir jų esminės dalys, t. y. važiuoklė ir hidraulinis mechanizmas, kuriuos deklaruojant paprastai nurodomi šie KN kodai: ex 8427 90 00 ir ex 8431 20 00. Rankinių padėklų krautuvų ir jų esminių dalių yra įvairių rūšių, kurios priklauso daugiausia nuo keliamosios galios, šakės ilgio, važiuoklei naudojamam plieno tipo, hidraulinės dalies, ratų tipo ir nuo to, ar krautuvai turi, ar neturi stabdžius.

2.4. Nustatyti faktai

- (10) Primenama, kad pirminio tyrimo metu buvo tiriami rankiniai padėklų krautuvai ir jų esminės dalys, t.y. važiuoklė ir hidraulinis mechanizmas, naudojami kroviniams, kurie paprastai dedami ant padėklų, krauti ir perkelti rankiniu būdu. Remiantis produkto

³ OL C 184, 2007 8 7, p. 11.

apibrėžtimi, RPK turi būti žmogaus stumiami ir traukiami. Todėl RPK suteikia naudotojui galimybę rankiniu būdu pakelti krovinį tiek, kad būtų galima jį perkelti iš vienos vietos į kitą.

- (11) RKRKŽKSK, kurie tariamai klasifikuojami kaip nagrinėjamieji produktai, kuriems kai kurios nacionalinės muitinės gali taikyti antidempingo priemonės, gali būti savaeigiai arba valdomi rankiniu būdu. Jie naudojami kroviniams perkelti ir pakelti, padėti sandėliuojant krovinius (rankiniai keltuvai), sukrauti vieną padėklą ant kito (rietuvių krautuvai), kroviniumi pakelti iki darbo paviršiaus (žirkliniai keltuvai) arba kroviniams pakelti ir pasverti (sveriamieji keltuvai).
- (12) Tik RPK, kaip apibrėžta 10 konstatuojamojoje dalyje, buvo laikomi nagrinėjamaisiais produktais ir tiriami vadovaujantis pirminiu reglamentu. Derėtų pabrėžti, kad pirminio tyrimo tikslais Komisija niekada neprašė bendradarbiaujančių šalių pateikti informacijos apie RKRKŽKSK ir netikrino jokios su RKRKŽKSK susijusios informacijos. Taigi, visi pagal pirminį reglamentą pateikti duomenys ir informacija bei pirminio tyrimo rezultatai, įskaitant galutinės antidempingo priemonės įvedimą, buvo susiję tik su RPK.
- (13) Atsižvelgus į 2 konstatuojamojoje dalyje aprašytą situaciją ir siekiant nustatyti, ar RKRKŽKSK skiriasi nuo RPK, buvo tiriamos tiek RKRKŽKSK, tiek ir RPK fizinės ir techninės savybės, gamybos procesas, įprastas galutinis naudojimas ir jų sukeičiamumas.

2.4.1. RPK ir (arba) RKRKŽKSK fizinės ir techninės savybės

- (14) RPK ir jų esminių dalių, t.y. hidraulinio mechanizmo ir važiuoklės, yra įvairių rūšių, kurios priklauso daugiausia nuo keliamosios galios, šakės ilgio, važiuoklei naudojamo plieno tipo, hidraulinės dalies, ratų tipo ir nuo to, ar krautuvai turi, ar neturi stabdžius. Tačiau šių įvairių rūšių keltuvams būdingos tos pačios pagrindinės fizinės savybės ir naudojimas, todėl atliekant pirminį tyrimą jie visi buvo laikomi nagrinėjamuoju produktu.
- (15) Iš peržiūros tyrimo rezultatų matyti, kad RKRKŽKSK būdingos kai kurios RPK savybės, t.y. jie turi važiuoklę su šakėmis ir hidraulinę sistemą. Tačiau jie atlieka papildomas funkcijas – jais galima aukščiau pakelti krovinį, sukrauti krovinius, naudoti kaip darbo stalą arba darbo paviršių ar pasverti krovinį, o tam būtinos tobulesnės ar papildomos techninės sudedamosios dalys. Kad būtų galima atlikti minėtas specifines RKRKŽKSK funkcijas, šakių, važiuoklės ir hidraulinio mechanizmo tvirtumui ir konstrukcijai keliami kitokie nei RPK reikalavimai. Be to, dėl šių papildomų funkcijų RKRKŽKSK yra kur kas brangesni (iki dešimties kartų) už RPK.

2.4.2. Gamybos procesas

- (16) Atliekant peržiūros tyrimą nustatyta, kad RPK ir RKRKŽKSK gamybos procesas labai skiriasi, kadangi gaminant RKRKŽKSK būtinos papildomos sudedamosios dalys ir, palyginti su RPK, kitokie gamybos etapai. Peržiūros tyrimo rezultatai iš tiesų atskleidė, kad palyginti su RPK, rankinių keltuvų ir rietuvių krautuvų važiuoklės rėmas turi būti daug aukštesnis, o hidraulinė sistema – kitokia, kad krovinį būtų galima aukščiau pakelti, o sveriamųjų keltuvų svarstyklės įmontuotos važiuoklėje, kurios šakių konstrukcija visiškai kitokia nei RPK.

2.4.3. Įprastas galutinis RPK ir (arba) RKRKŽKSK naudojimas

- (17) RPK plačiai naudojami kroviniams krauti ir prekėms platinti bei sandėliuoti. Jie naudojami tiek apdirbamojoje pramonėje, tiek mažmeninės prekybos parduotuvėse. RPK suprojektuoti taip, kad naudodamasis lanksčiąja rankena, operatorius galėtų juos rankomis stumti, traukti ir valdyti ant lygaus kieto paviršiaus. Rankiniai padėklų krautuvai suprojektuoti taip, kad nuleidžiant ir pakeliant rankeną jais būtų galima pakelti krovinį iki pakankamo aukščio, kad jį būtų galima vežti krovininėse transporto priemonėse, sandėliuose, gamybos patalpose ir netgi mažmeninės prekybos parduotuvėse. Įprasta didžiausia RPK keliamoji jėga (geba) – apie 210 milimetrų. Be to, RPK paprastai laikomi būtinu kitų kroviniams krauti skirtų priemonių priedu, kaip antai šakinis keltuvas. Norint naudoti RPK, specialūs mokymai nereikalingi.
- (18) Peržiūros tyrimu nustatyta, kad RKRKŽKSK ir RPK daugiausia naudoja tie patys naudotojai, tačiau RKRKŽKSK naudojami kitokiais tikslais, t.y. pakelti krovinį, sukrauti krovinis, naudoti kaip darbinį paviršių arba pasverti krovinį. Dėl specifinių savybių ir naudojimo, RKRKŽKSK nėra taip plačiai naudojami kaip RPK. Tai paaiškina, kodėl EB rinkoje jų parduodama dešimt kartų mažiau nei RPK. Be to, priešingai nei RPK, norint naudoti RKRKŽKSK būtini specialūs mokymai.

2.4.4. *Sukeičiamumas*

- (19) Peržiūros tyrimo rezultatai parodė, kad RKRKŽKSK turi daug daugiau specifinių paskirčių nei RPK. Iš tiesų, rankiniai keltuvas ir (arba) rietuvių krautuvai naudojami kroviniai pakelti, padėti sandėliuojant krovinis, sukrauti vieną padėklą ant kito, žirkliniai keltuvas naudojami kroviniai pakelti iki darbo paviršiaus, o sveriamieji keltuvas – kroviniai pasverti.
- (20) Labai nedideliu mastu kai kurių rūšių RKRKŽKSK (pvz., sveriamaisiais keltuvas) galima pakelti ir perkelti krovinį kaip ir RPK. Tačiau RPK keisti RKRKŽKSK nepraktiška ir neekonomiška, nes RPK lengviau naudoti, kai reikia tik pakelti ir perkelti krovinį, o RKRKŽKSK yra kur kas brangesni nei RPK ir norint juos naudoti, būtini specialūs mokymai. Be to, kai kada nuolat naudojant RKRKŽKSK vietoje RPK galima pakenkti pagrindinėms RKRKŽKSK funkcijoms, pvz., sveriamojo keltuvo svarstyklės yra labai jautrios ir vos tik ėmus naudoti keltuvas kroviniai pakelti ir perkelti, jos būtų sugadintos.
- (21) Kita vertus, atliekant peržiūros tyrimą nustatyta, kad RPK negalima pakeisti RKRKŽKSK. Pastarųjų funkcijos labiau orientuotos į specialią ir išskirtinę rinką, kurioje keliami kitokie reikalavimai, o galutinis naudotojas turi kitokių poreikių ir kitokią sampratą.
- (22) Komisija taip pat ištyrė, ar esminės RPK ir RKRKŽKSK dalys, t.y. važiuoklė ir hidraulinis mechanizmas, gali būti naudojamos viena vietoje kitos. Šiuo atžvilgiu peržiūros tyrimo rezultatai parodė, kad tiek RPK ir RKRKŽKSK važiuoklė, tiek jų hidraulinis mechanizmas negali būti sukeisti vietomis dėl skirtingos konstrukcijos ir savybių.

2.5. **Išvados dėl produkto apibrėžtosios srities**

- (23) Atlikus peržiūros tyrimą nustatyta, kad dėl skirtingų ir papildomų techninių savybių, skirtingo naudojimo ir gamybos proceso, RKRKŽKSK nepatenka į RPK ir jų esminių dalių, kurioms taikomos galiojančios antidempingo priemonės, produktų apibrėžtą sritį. Dėl šios priežasties atlikdama pirminį tyrimą Komisija neįtraukė RKRKŽKSK į produkto apibrėžtą sritį.

- (24) Todėl manoma, kad reikėtų patikslinti, kad RKRKŽKSK skiriasi nuo RPK ir jų esminių dalių, ir nepriklauso produktų, kuriems taikomos antidempingo priemonės, apibrėžtajai sričiai.
- (25) Suinteresuotosioms šalims buvo pranešta apie padarytas išvadas.
- (26) Viena šalis tvirtino, kad RKRKŽKSK ir RPK turėtų būti laikomi vienu techniniu vienetu, tačiau turima informacija nepateisina tokios išvados. Visos kitos pastabas pateikusios šalys sutiko su Komisijos išvadomis.
- (27) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, manoma, kad būtų tikslinga iš dalies pakeisti pirminį reglamentą patikslinant produkto apibrėžtį.
- (28) Kadangi dabartinis peržiūros tyrimas atliekamas tik siekiant patikslinti produkto apibrėžtą sritį ir kadangi RKRKŽKSK nebuvo įtraukti į pirminį tyrimą ir jiems nebuvo taikoma susijusi antidempingo priemonė, manoma, kad tyrimo išvadas tikslinga pradėti taikyti nuo pirminio reglamento įsigaliojimo dienos, taip pat ir importuotiems produktams, kuriems nuo 2005 m. sausio 29 d. iki 2005 m. liepos 21 d. buvo taikomi laikinieji muitai. Komisija nerado jokios svarbios priežasties, dėl kurios ji neturėtų taikyti šios nuostatos atgaline data.
- (29) Taigi prekių, kurioms netaikomas šiuo reglamentu iš dalies keičiamo Reglamento (EB) Nr. 1174/2005 1 straipsnio 1 dalis, galutinis antidempingo muitas, sumokėtas ar pervestas į sąskaitas, vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 1174/2005 1 straipsnio 1 dalimi, ir laikini antidempingo muitai, galutinai surinkti vadovaujantis to paties reglamento 2 straipsniu, turėtų būti gražinti arba turėtų būti atsisakoma juos išieškoti.
- (30) Dėl gražinimo ar atsisakymo išieškoti reikia kreiptis į nacionalines muitines remiantis galiojančiais muitų teisės aktais.
- (31) Dėl šios peržiūros data, kurią pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį Reglamentas (EB) Nr. 1174/2005 baigs galioti, nekeičiama.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1174/2005 1 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Nustatomas galutinis antidempingo muitas importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės rankiniams padėklų krautuvams ir jų esminėms dalims, t. y. važiuoklės ir hidrauliniam mechanizmui, kurių KN kodai yra ex 8427 90 00 ir ex 8431 20 00 (TARIC kodai 8427 90 00 10 ir 8431 20 00 10). Šiame reglamente rankiniai padėklų krautuvai – ratiniai krautuvai su keliamosiomis šakėmis padėklams krauti, suprojektuoti taip, kad naudodamasis lanksčiąja rankena, operatorius galėtų juos rankomis stumti, traukti ir valdyti ant lygaus kieto paviršiaus. Rankiniai padėklų krautuvai suprojektuoti taip, kad nuleidžiant ir pakeliant rankeną jais būtų galima pakelti krovinį iki pakankamo aukščio, kad krovinį būtų galima perkelti, ir neturi jokių papildomų funkcijos ar paskirties, pvz., i) perkelti ir pakelti krovinius arba padėti sandėliuojant krovinius (rankiniai keltuvai), ii) sukrauti vieną padėklą ant kito (rietuvių krautuvai), iii) pakelti krovinį iki darbo lygio (žirkliniai keltuvai) arba iv) pakelti ir pasverti krovinius (sveriamieji keltuvai).“

2 straipsnis

Prekėms, kurioms netaikomas šiuo reglamentu iš dalies keičiamo Reglamento (EB) Nr. 1174/2005 1 straipsnio 1 dalis, taikomi galutiniai antidempingo muitai, sumokėti ar pervesti į sąskaitą, vadovaujantis pradinės Reglamento (EB) Nr. 1174/2005 redakcijos 1 straipsnio 1 dalimi, ir laikini antidempingo muitai, galutinai surinkti vadovaujantis to paties reglamento 2 straipsniu, grąžinami arba atsisakoma juos išieškoti.

Dėl grąžinimo ir atsisakymo išieškoti kreipiamasi į nacionalines muitines, remiantis galiojančiais muitų teisės aktais. Deramai pagrįstais atvejais, 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą⁴, 236 straipsnio 2 dalyje numatytas trejų metų laikotarpis gali būti pratęstas vieneriems metams.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną nuo jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Jis taikomas nuo 2005 m. liepos 22 d.

Priimta Briuselyje [...]

Tarybos vardu
Pirmininkas
[...]

⁴ OL L 302, 1992 10 19, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1791/2006 (OL L 363, 2006 12 20, p. 1).